

Filmer les musées

Les 19.11 en 20.11, CINEMATEK accueille la compétition du Brussels Art Film Festival (BAFF) et présente en écho le cycle « Filmer les musées », réalisé en collaboration avec le Centre du Film sur l'Art et l'ISELP. L'occasion de découvrir Le Louvre, le Muséum national d'Histoire naturelle, les Offices, le Musée Antoine Wiertz, l'Hermitage ou la National Gallery comme théâtres d'histoires réelles ou fictives, drôles ou dramatiques, passées et à venir.

Op 19.11 en 20.11 ontvangt CINEMATEK de filmcompetitie Brussels Art Film Festival (BAFF). Tegelijk is er, voortbordurend op het thema, de cyclus 'Musea filmen', in samenwerking met het Brusselse Centre du Film sur l'Art en film-school ISELP. Dé gelegenheid om het Louvre, het National Museum of Natural History, Uffizi, het Antoine Wiertz Museum, de Hermitage en de National Gallery te komen ontdekken als de theaters van echte of fictieve, grappige of dramatische, voorbije of toekomstige verhalen.

FR Temple de l'art, emblème de la culture telle qu'elle s'est construite et généralisée au cours de ces trois derniers siècles, le musée est venu institutionnaliser les savoirs et la beauté tout en les mettant au cœur des villes, à la portée de tous. Mais, dans ce mouvement généreux et démocratique, il enfermait aussi les arts entre quatre murs, figeait la connaissance et laissait, sur ses berges, tout un pan de créativité. Lieu de consécration des gloires officielles ou conservatoire d'un art déjà mort, le musée est l'espace où se construit une certaine histoire. Tout sauf un lieu neutre donc. Né parfois des violentes convulsions des conflits armés, des pillages, il est le miroir où une nation construit son reflet. Alors, lorsque la caméra pénètre dans cet endroit, c'est cette mise en scène d'un inconscient collectif qu'elle vient recueillir, capter, mettre en scène à son tour. Construit prioritairement autour de documentaires, « Filmer les musées » montre, entre autres, Nicolas Philibert en romantique et solitaire promeneur, Frederick Wiseman, fin observateur de la transmission auprès des publics, ou Oeke Hoogendijk suivant les mutations d'une institution dans une ville en perpétuel changement. Le musée sera appréhendé à la fois comme lieu de travail, de divertissement et de réflexion, mais aussi comme la scène où le spectacle peut surgir. Car lorsque la fiction s'invite, elle fait du musée le lieu de l'angoisse, du suspense voire de la comédie potache... De la nausée muséale à la visite guidée, de la reconstitution historique à la critique acerbe, de la farce burlesque à la science-fiction, et si le musée était une machine à inventer l'art?

NL Het museum, kunsttempel, symbool van de cultuur zoals ze zich de afgelopen drie eeuwen heeft opgebouwd en veralgemeend, heeft de kennis en de schoonheid uiteindelijk geïnstitutionaliseerd en tegelijk middenin de stadscentra opgesteld, toegankelijk voor iedereen. Maar in die gulle en democratische beweging sloot het museum de kunst ook op binnen vier muren, bevroor het de kennis en liet het een pak creativiteit links liggen. Consecratie-oord van officiële glories of conservatorium van een kunst die al dood is: het museum is de ruimte waar een bepaalde geschiedenis wordt geconstrueerd. Allesbehalve een neutrale plek dus. Soms ontstaan uit de gewelddadige beroeringen van gewapende conflicten en plunderingen, is het de spiegel waarin een natie zijn reflectie samenstelt. Dringt dan de camera binnen in dit territorium, dan is het die enscenering van een collectief onbewuste die hij verzamelt, vastlegt, op zijn beurt in scène zet. 'Musea filmen' is in de eerste plaats opgebouwd rond documentaires. De selectie toont onder andere Nicolas Philibert als romantische en eenzame wandelaar, Frederick Wiseman, scherp observator van het museum als plek van publieke overdracht, of Oeke Hoogendijk, die de mutaties volgt van een instituut middenin een stad in constante verandering. Het museum wordt opgevat als plek om te werken, te entertainen en te reflecteren, maar ook als de scène waar plots een spektakel kan verschijnen. Want als de fictie zichzelf uitnodigt, maakt ze van het museum een plaats van angst en spanning — en zelfs van kinderlijke klucht. Van museale walging tot geleid bezoek, van historische reconstructie tot scherpe kritiek, van burleske farce tot sciencefiction: wat als het museum een machine was om kunst uit te vinden?

En collaboration avec Le Centre du Film sur l'Art, l'ISELP et l'Institut français
In samenwerking met Le Centre du Film sur l'Art, l'ISELP en l'Institut français

27.10 21:00 
Out of Frame
Montique Marnette 2013, 9' / ST - OND: —
Pensées et vision d'une tête coupée (Antoine Wiertz)
Olivier Smolders, France - Frankrijk / Belgique - België 1991, Christtan Courtois, Alexandre Von Sivers, Lémi Cétol / couleur - kleur / 26' / V: FR / ST - OND: —

Voyage autour de ma chambre
Olivier Smolders, France - Frankrijk / Belgique - België 2008, couleur - kleur / 26' / V: FR / ST - OND: —

FR Le quotidien de Michel, gardien au Musée Antoine Wiertz, dans une fiction « fantastique » signée Monique Marnette, est suivi d'une visite saisissante et décalée du même musée sous l'œil d'Olivier Smolders. Le cinéaste belge questionne ensuite, avec **Voyage autour de ma chambre**, un monde où cruauté et désir se confondent, propos illustrés par les impressionnantes cires anatomiques du musée de la Specola à Florence.

NL Het dagelijks leven van Michel, zaalwachter in het Wiertz Museum, in een 'fantastische' speelfilm van Monique Marnette, gevolgd door een boeiend en onorthodox bezoek aan datzelfde museum vanuit het gezichtspunt van Olivier Smolders. De Belgische filmmaker onderzoekt vervolgens met **Voyage autour de ma chambre** een wereld waar wreedheid en verlangen door elkaar lopen, mooi geïllustreerd door de indrukwekkende anatomische wassen beelden van het museum La Specola in Firenze.

30.10 19:00 
Het Nieuwe Rijksmuseum - De Film
Oeke Hoogendijk, Pays-Bas - Nederland 2014, couleur - kleur / 120' / V: NL-EN-FR / ST - OND: —

FR En 2003 commencent les travaux de rénovation du Rijksmuseum à Amsterdam. Pendant plus de dix ans, le cinéaste va suivre de l'intérieur les difficultés d'une telle entreprise, pour en tirer un document unique qui met en lumière l'Art et les personnes qui y vouent leur existence.

NL De transformatie van het Rijksmuseum die in 2003 begon heeft veel voeten in de aarde gehad en een smak geld gekost. Hoogendijk mocht tien jaar lang de verbouwing volgen en puurde uit 400 uur materiaal deze documentaire die verheldert waarom de verbouwing zo bleef aanslepen.

05.11 21:00 
EXPO/IN
Romain Rihoux, Belgique - België 2011, 4' / ST - OND: —
The Final Member
Jonah Bekhor, Zach Math, Canada 2012, couleur - kleur / 95' / V: EN-IS / ST - OND: —

FR Dans un village islandais aux frontières de l'Arctique, est érigé le seul musée au monde entièrement dédié aux pénis. Seule pièce manquante à cette étrange collection : un sexe d'homme. Un documentaire insolite, suivant les pas d'un collectionneur passionné dans sa quête excentrique. Précédé d'un voyage dans la galerie virtuelle de Romain Rihoux où les objets palpitent, s'ébrouent, s'agitent, apparaissent et disparaissent.

NL Voorafgegaan door een reis doorheen de virtuele galerij van Romain Rihoux, waarin de voorwerpen pulseren, proesten, zich opwinden, verschijnen en verdwijnen.

10.11 21:00 
Une visite au Louvre
Danièle Huillet, Jean-Marie Straub, France - Frankrijk / Allemagne - Duitsland / Italie - Italië 2004, couleur - kleur / 95' / V: FR / ST - OND: —

FR Une sculpture et quatorze tableaux filmés frontalement et en plans fixes, accompagné d'un texte de Joachim Gasquet rapportant les propos de Paul Cézanne. L'épure et le parti pris radical des deux cinéastes pour un hymne à la beauté et à la réflexion critique.

NL Vertrekkende van meningen van Paul Cézanne, opgetekend door de kunstcriticus Joachim Gasquet, construeren Straub-Huillet een fictief bezoek van de schilder aan het Louvre tijdens hetwelke hij ongezouten zijn mening geeft over de werken die hij er aantreft. Zijn woorden worden bewust op artificiële toon geuit door Julie Koltaï.

17.11 21:00 
Living Architecture: Gherys' Vertigo
Ila Bêka, Louise Lemoine, France - Frankrijk 2013, couleur - kleur / 47' / ST - OND: FR
Le Vertige de Stendhal
Alexis Taillant, Belgique - België 2015, couleur - kleur / 54' / V: FR / ST - OND: —

FR Un épisode passionnant de la série « Living Architecture », réalisée par Bêka et Lemoine, qui proposent ici une approche singulière du musée Guggenheim à Bilbao, en suivant les laveurs de vitres du célèbre édifice imaginé par Frank Ghery. Suivi de l'enquête menée par Alexis Taillant sur le syndrome de Stendhal, ce malaise mystérieux et brutal ressenti par certains face à des œuvres d'art.

NL Een inspirerende aflevering van de reeks 'Living Architecture', gemaakt door Bêka en Lemoine, die hier een unieke benadering voorstellen van het Guggenheim Museum in Bilbao, waarbij ze de glazenwassers van het beroemde, door Frank Gehry ontworpen gebouw volgen. Plus het onderzoek van Alexis Taillant naar het syndroom van Stendhal — die mysterieuze en plotse malaise die sommigen voelen wanneer ze oog in oog komen te staan met kunstenwerken.

19.11 12:00 
Les Statues meurent aussi
Alain Resnais, Chris Marker, Ghislain Cloquet, France - Frankrijk 1950-1953, NB - ZW / 31' / V: FR / ST - OND: —

FR « Pourquoi l'art nègre se trouve-t-il au Musée de l'Homme alors que l'art grec et égyptien se trouve au Louvre ? », est la question centrale de ce documentaire anti-colonialiste, réalisé par Resnais et Marker et qui fut interdit de projection par la censure pendant huit ans.

NL

19.11 20:00  22.11 20:00 
Topkapi
Jules Dassin, USA 1964, Melina Mercouri, Peter Ustinov, Maximilian Schell / couleur - kleur / 119' / ST - OND: FR - NL

FR Un petit groupe d'aventuriers imagine et exécute le vol d'une dague sertie de diamants dans le célèbre musée Topkapi d'Istanbul — un cambriolage virtuose traité sur le ton de la comédie et emmené par de fameux acteurs: Melina Mercouri, Maximilian Schell, Peter Ustinov...

NL Kraakfilm over de roof van een met juwelen afgezette dolk uit het Topkapi paleis in Istanbul. Dassin geeft een persoonlijke touch aan een typische superproductie uit de jaren 1960.

19.11	21:00	20.11	15:00
20.11	17:00	20.11	18:00

Compétition BAFF
Compétition BAFF, ST - OND: -

FR Dans le cadre du BAFF — Brussels Art Film Festival, compétition de courts et longs métrages documentaires sur l'art (peinture, musique, littérature, architecture) en lien avec la Belgique

NL In het kader van het BAFF — Brussels Art Film Festival, een filmcompetitie met korte en lange documentaires over kunst (muziek, schilderkunst, literatuur, architectuur) met een Belgische link.

20.11	19:00
-------	-------

La Nuit au musée
Night at the Museum

Shawn Levy, UK / USA 2006, Ben Stiller, Carla Gugino, Ricky Gervais / couleur - kleur / 108' / ST - OND: FR - NL

FR Larry Daley (Ben Stiller), rêveur et malchanceux, continue à croire à un riche destin. C'est ce qui lui arrive lorsqu'il accepte le poste de gardien au Muséum d'Histoire Naturelle. La nuit, toutes les expositions prennent vie: les soldats romains et les cow-boys se lancent dans une guerre acharnée, Attila et ses Huns commencent à piller les expositions avoisinantes, la momie tente de sortir de son sarcophage...

20.11	20:00	23.11	18:00
-------	-------	-------	-------

Musée haut, musée bas

Jean-Michel Ribes, France - Frankrijk 2007, Fabrice Luchini, François Morel, François-Xavier Demaison / couleur - kleur / 97' / V: FR / ST - OND: -

FR Une approche de notre rapport à la culture à travers une multitude de décors, de personnages, d'artistes et de visiteurs, de conservateurs et de guides dans un musée. Portée par une épatante galerie d'acteurs, une comédie grinçante sur l'univers muséal.

NL Gesteund door een indrukwekkende ensemblecast, met humor die een Brits cachet bezit en het absurde niet schuwt, brengt Ribes een portret van een fictief museum, daarbij vrijelijk spottend met de opvallende gedragingen die kunst bij toeschouwers uitlokt.

20.11	21:00	22.11	19:00
-------	-------	-------	-------

Une journée ordinaire

Claude François, Belgique - België 2002, couleur - kleur / 9' / V: FR / ST - OND: -

Un animal, des animaux
Nicolas Philibert, France - Frankrijk 1994, couleur - kleur / 59' / ST - OND: EN

FR Alors qu'il avait renoncé à filmer dans un musée après **La Ville Louvre**, Nicolas Philibert s'émeut en découvrant la galerie de zoologie du Muséum national d'Histoire naturelle, fermée depuis 1965 et en travaux de rénovation. Il y filmera la résurrection des animaux en révélant un véritable bestiaire scientifique et humain. Précédé d'une visite aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique à Bruxelles, et plus spécialement du triptyque de Léon Frédéric, « Les marchands de craie ».

NL Na **La ville Louvre** wou Nicolas Philibert niet meteen opnieuw in een museum filmen, maar dan ontdekte hij de Zoölogische Galerij van het Nationaal Natuurhistorisch Museum dat sinds 1965 gesloten was voor verbouwingswerken. Hij filmt er de herrijzenis van dieren en brengt een heus wetenschappelijk en menselijk bestiarum tot leven. Voorafgegaan door een bezoek aan de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten in Brussel, en meer bepaald aan Léon Frédéric's triptiek *Les marchands de craie* (De krijtverkopers).

24.11	19:00
-------	-------

Musées secrets

Peter Woditsch, Belgique - België 2008, couleur - kleur / 74' / ST - OND: -

FR Combien de chefs-d'œuvre inspirés par l'érotisme et la sexualité dorment encore dans des « musées secrets », constitués au cours des siècles par des collectionneurs privés ? Combien ont été détruits ? Cherchant à raconter l'histoire de cet art interdit et à identifier les lieux cachés, Peter Woditsch nous entraîne de l'autre côté du miroir.

NL Hoeveel meesterwerken die geïnspireerd zijn door erotiek en seksualiteit liggen nog steeds te slapen in 'geheime musea', over de eeuwen heen opgebouwd door particuliere verzamelaars? Hoeveel werden er vernietigd? Peter Woditsch probeert het verhaal van die verboden kunst te vertellen en de verborgen plekken te identificeren, en leidt ons naar de andere kant van de spiegel.

26.11	19:00
-------	-------

National Gallery

Frederick Wiseman, France - Frankrijk / USA / UK 2014, couleur - kleur / 174' / ST - OND: FR - NL

FR Un fascinant documentaire dans lequel Wiseman, au sommet de son talent, nous propose une immersion dans cette gigantesque institution londonienne qu'est la National Gallery. Un ballet savoureux de regards entre les visiteurs et les portraits, et une approche profonde des différentes politiques culturelles.

NL Wiseman analyseert met zijn camera voor het eerst de werking van een museum, de wereldvermaarde National Gallery in Londen, waarbij hij vooral aandacht heeft voor de sectie van de Oude Meesters. Gedurende twaalf weken filmdde hij voor en vooral achter de scherm van het museum.

27.11	19:00
-------	-------

No Show + The Hermitage Dwellers

No Show
Melvin Mott, Pays-Bas - Nederland 2004, couleur - kleur / 24' / ST - OND: -

The Hermitage Dwellers
Aliona van der Horst, Pays-Bas - Nederland 2006, 74' / ST - OND: -

FR Deux récits de l'Ermitage de Saint-Petersbourg: des rencontres, par la réalisatrice Aliona van der Horst, avec les membres du prestigieux musée qui ont dévoué leur vie à ce bâtiment et aux trésors qu'il renferme. Et, avec **No Show**, l'histoire d'un jeune employé chargé d'organiser, pour quelques soldats, une visite guidée à travers les salles vides du musée, la plupart des tableaux ayant été envoyés en province pendant la Seconde Guerre mondiale.

29.11	19:00
-------	-------

L'Arche russe
Russian Ark
Russkij kovcheg

Aleksandr Sokurov, Russie - Rusland 2002, Sergey Dreiden, Maria Kuznetsova, Leonid Mozgovoy / couleur - kleur / 99' / ST - OND: FR - NL

FR En un plan séquence de 99 minutes et une centaine de comédiens, Sokurov parcourt trois siècles d'histoire russe à travers le Musée de l'Ermitage. Un exploit technique d'un grand cinéaste conférant à la technique numérique une valeur proustienne.

NL Sokurov condenseert drie eeuwen Russische geschiedenis in één ononderbroken shot van 99 minuten. Een uitzonderlijke technische verwezenlijking, maar vooral een manier om, terwijl de camera doorheen het somptueuse decor van de Hermitage zwerft, het historische niet te verbannen naar een geordend verleden.

PARCOURS DE PRODUCTEURS:
Cobra Films

FR 1987, deux monteurs, Daniel De Valck et Anne Deligne, le premier sorti de l'INSAS, la seconde de l'IAD, décident de fonder Cobra Films pour produire les documentaires qu'ils veulent réaliser et ceux des cinéastes qui les entourent. Cobra, en résonance et en sympathie avec la démarche de Christian Dotremont revendiquant pour les artistes la liberté du geste créateur et le choix d'arpenter des chemins de traverse. Ne pas produire de fiction c'était et c'est encore prendre le maquis. Depuis presque 30 ans, Cobra Films tient bon entre les difficultés de financement, les politiques fluctuantes des subventions, l'appui des ateliers, les sélections dans les festivals depuis Lussas le plus pointu à Berlin le plus œcuménique, pour enfin se heurter aux problèmes de diffusion et des marchés. Mais le catalogue est là, avec plus de 80 films. Et le monde, du Zaïre à la Sibérie. En 1989, la chute du mur va permettre à Daniel et Anne d'établir des liens avec l'Est en produisant le cinéaste russe Vitali Kanevski et en tournant leurs propres films pour raconter la vie là-bas, du goulag à l'amour de la musique. Sans exclusive ils vont accueillir toutes les formes narratives du cinéma du réel, portraits, problèmes de société, films sur l'art, réflexions politiques, avec pour seuls critères leur exigence, leur complicité et leur regard. Autour d'eux va se former une « famille », qui de film en film sera encouragée et épaulée. Pierre-Yves Vandeweerd, Marie-France Collard, Dominique Loreau, Annick Leroy, Marc Antoine Roudil et Sophie Bruneau, Yaël André, Aya Tanaka... Se succèdent ainsi des générations de réalisateurs qui permettent de voir l'évolution des recherches formelles, la fluctuation du commentaire, la place que veut ou peut prendre le réalisateur dans son film. Anne Deligne et Daniel De Valck ont ainsi bâti un état des lieux du cinéma documentaire vivant. (Jacqueline Aubenas)

NL In 1987 richtten twee filmmonteurs Cobra Films op als productiehuis voor de documentaires die ze willen maken en voor de regisseurs waarmee ze willen werken. Daniel De Valck komt uit het INSAS, Anne Deligne uit het IAD. De naam Cobra haalden ze bij de gelijknamige kunstbeweging, opgericht door onder andere Christian Dotremont, die voor kunstenaars de vrijheid van de artistieke scheppingsdaad opeiste en de keuzemogelijkheid om dwars te liggen. Kiezen voor non-fictie was en is nog altijd kiezen voor het verzet. Al dertig jaar houdt Cobra zich sterk en schippert tussen financieringsproblemen, wisselende subsidiepolitiek, de ondersteuning door de ateliers, de selectie op festivals — met Lussas als meest gespecialiseerde en Berlijn als meest oecumenische — en de moeilijkheden van markt en distributie. En toch ligt die catalogus met meer dan 80 films daar. De wereld die ze bestrijkt, gaat van Zaïre tot Siberië. In 1989 kunnen Daniel en Anne door de val van de Berlijnse muur de banden met Oost-Europa sterker aanhalen. Dit doen ze met de productie van een film van de Russische cineast Vitali Kanevski en met hun eigen werk over het leven ginds, van de goelag tot de liefde voor muziek. Ze laten de documentaire film verschillende vormen aannemen: portret, probleemfilm, kunstfilm, politieke reflectie... Telkens opnieuw met een eigen blik, op een veeleisende manier en medeplichtig met hun onderwerp. Er vormt zich rond hen een echte familie die film na film aangemoedigd en ondersteund wordt. Pierre-Yves Vandeweerd, Marie-France Collard, Dominique Loreau, Annick Leroy, Marc Antoine Roudil en Sophie Bruneau, Yaël André, Aya Tanaka... Generaties filmmakers volgen elkaar op en maken de evolutie van formele kenmerken, de verschuivingen in de becommentariëring en de plaats die een cineast wil innemen in zijn film zichtbaar. Anne Deligne en Danier De Valck maakten zo een levende

inventaris op van de documentaire cinema. (Jacqueline Aubenas)

En collaboration avec P'tit Ciné.
In samenwerking met P'tit Ciné.